

6. mednarodni prevajalski seminar slovenske književnosti

16.–21. avgust 2016

Torek, 16. avgust 2016 (Ljubljana)

- 10.00 Vodeni ogled po prenovljeni Narodni galeriji in njenih zbirkah. Vodi umetnostni zgodovinar in kustos **Andrej Smrekar**.
- 12.30–14.30 Pozdravni nagovor **Aleša Novaka**, direktorja Javne agencije za knjigo Republike Slovenije. Predstavitev izbranih slovenskih založb in knjižnih novosti s področja slovenskega leposlovja v [Trubarjevi hiši literature](#) (Stritarjeva 7, 1000 Ljubljana).
- 20.00 Otvoritev seminarja z županom Mestne občine Novo mesto **Gregorjem Macedonijem**, vodjem Situle **Luko Blažičem** in direktorjem Založbe Goga **Mitjem Ličnom**. Lokacija: vrt [hostla Situla](#) (Dilančeva ul. 1, Novo mesto).

Sreda, 17. avgust 2016

- 9.00–11.00 1. delavnica: delo z besedilom **Aleša Debeljaka** *Balkanska brv* in izbranimi pesmimi iz zbirke *Tihotapci*.
Vodja delavnice: **Nada Grošelj**.
- 11.00–11.30 Odmor.
- 11.30–13.30 1. delavnica: delo z besedilom **Aleša Debeljaka** *Balkanska brv* in izbranimi pesmimi iz zbirke *Tihotapci*.
Vodja delavnice: **Nada Grošelj**.
- 16.30–18.00 **Kozma Ahačič: Jezikovni viri za prevajalce slovenskih besedil** (predavanje).
- 20.00 Literarno-gledališki performans in pogovor z **Andrejem Rozmanom Rozo**, pogovor vodi **Andrej Koritnik** (zunanji oder [Založbe Goga](#), Glavni trg 6, Novo mesto).

Četrtek, 18. avgust 2016

- 9.00–11.00 2. delavnica: delo z besedilom **Andreja Rozmana Roze** *Mali rimski cirkus* (ob prisotnosti avtorja).
Vodja delavnice: **Nada Grošelj**.
- 11.00–11.30 Odmor.
- 11.30–13.30 2. delavnica: delo z besedilom **Andreja Rozmana Roze** *Mali rimski cirkus* (ob prisotnosti avtorja).
Vodja delavnice: **Nada Grošelj**.
- 15.15–16.45 **Aljoša Harlamov: Sodobni slovenski roman** (predavanje).
- 17.00 Vpogled v knjižno produkcijo Založbe Goga, ki jo bo predstavila začasna urednica **Eva Vrbnjak**.
- 17.30–19.00 Vodeni sprehod po Novem mestu ali ogled galerijskih zbirk v [Jakčevem domu](#) (Sokolska ulica 1, Novo mesto).
- 20.00 Literarni večer s **Francijem Novakom**, pogovor vodi **Agata Tomažič** (atrij Založbe Goga, Glavni trg 6, Novo mesto).
- po večeru Koncert v okviru mednarodnega [glasbenega festivala Jazzinty](#) – fakultativno.

Petek, 19. avgust 2016

- 8.30–9.30 Kratko uvodno predavanje **Štefana Vevarja** o *Vrvohodski umetnosti prevajanja*.
- 9.30–11.30 3. delavnica: delo z besedilom **Francija Novaka** *Podnebne spremembe* (ob prisotnosti avtorja).
Vodja delavnice: **Štefan Vevar**.
- 11.30–12.00 Odmor.
- 12.00–14.00 3. delavnica: delo z besedilom **Francija Novaka** *Podnebne spremembe* (ob prisotnosti avtorja).
Vodja delavnice: **Štefan Vevar**,
- 16.30–18.00 **Katja Stergar: Mehanizmi in možnosti (so)financiranja leposlovja, prevodov in prevajalcev slovenske književnosti. Spremembe in novosti** (predavanje).
- 20.00 Literarni večer z **Milanom Klečem**, pogovor vodi **Aljoša Harlamov** (atrij Založbe Goga, Glavni trg 6, Novo mesto).

po večeru Koncert v okviru mednarodnega [glasbenega festivala Jazzinty](#) –
fakultativno.

Sobota, 20. avgust 2016

9.00–11.00 4. delavnica: delo z besedilom **Milana Kleča** *Samo gledam* (ob
prisotnosti avtorja).
Vodja delavnice: **Štefan Vevar**.

11.00–11.30 Odmor.

11.30–13.30 4. delavnica: delo z besedilom **Milana Kleča** *Samo gledam* (ob
prisotnosti avtorja).
Vodja delavnice: **Štefan Vevar**.

13.30–14.00 Evalvacija seminarja.

14.00 **Poldnevna ekskurzija** v okolico Novega mesta.

po ekskurziji Zaključni koncert v okviru mednarodnega [glasbenega festivala Jazzinty](#)
– *fakultativno.*

Nedelja, 21. avgust 2016

10.00 Odhod z avtobusom v Ljubljano.

Javna agencija za knjigo Republike Slovenije si pridržuje pravico do morebitne spremembe programa